



Стиральная машина Eurosova 800



Содержание.

От производителя	3
-------------------------	---

Установка:

Описание машины	4
Указания по безопасности	5
Установка	6
Установка под раковину	7

Использование:

Описание программ	8
Выбор программы	9
Дозировка моющего средства	10
Сортировка белья	11
Символы по уходу за бельем	11

Очистка и уход:

Указания по уходу	12
Удаление известкового налета	12
Очистка фильтра заливного шланга	12

Общее:

Устранение повреждений	13
Аварийный слив	13
Чистка сливного насоса	13
Диагностика и устранение неисправностей	14
Выведение пятен	15
Примеры программ	16

От производителя.

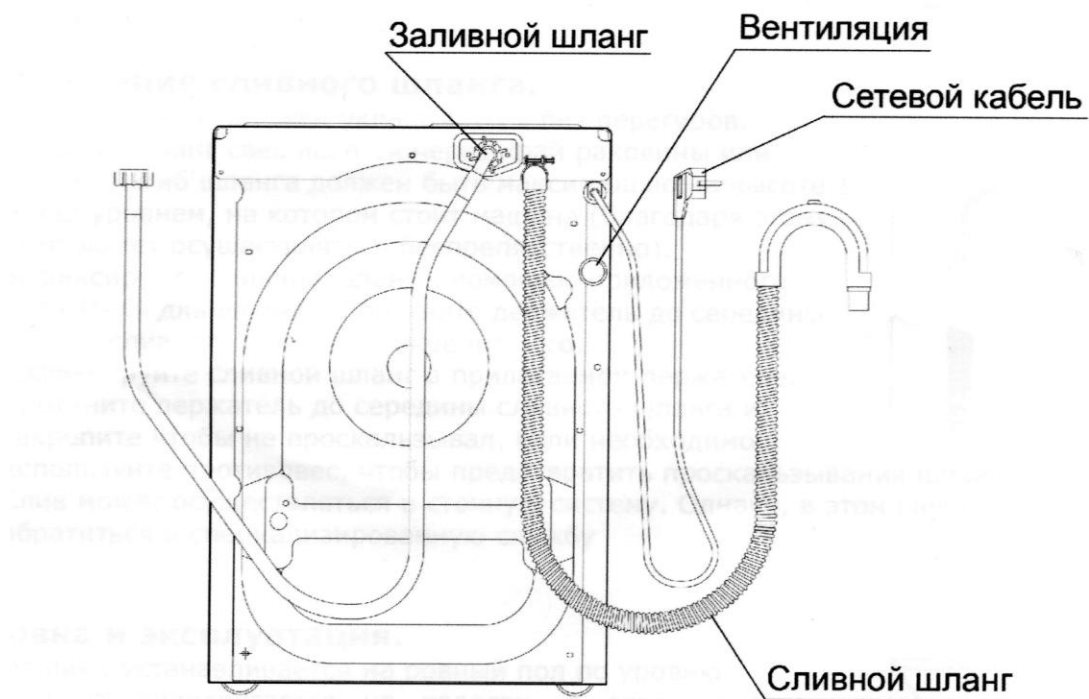
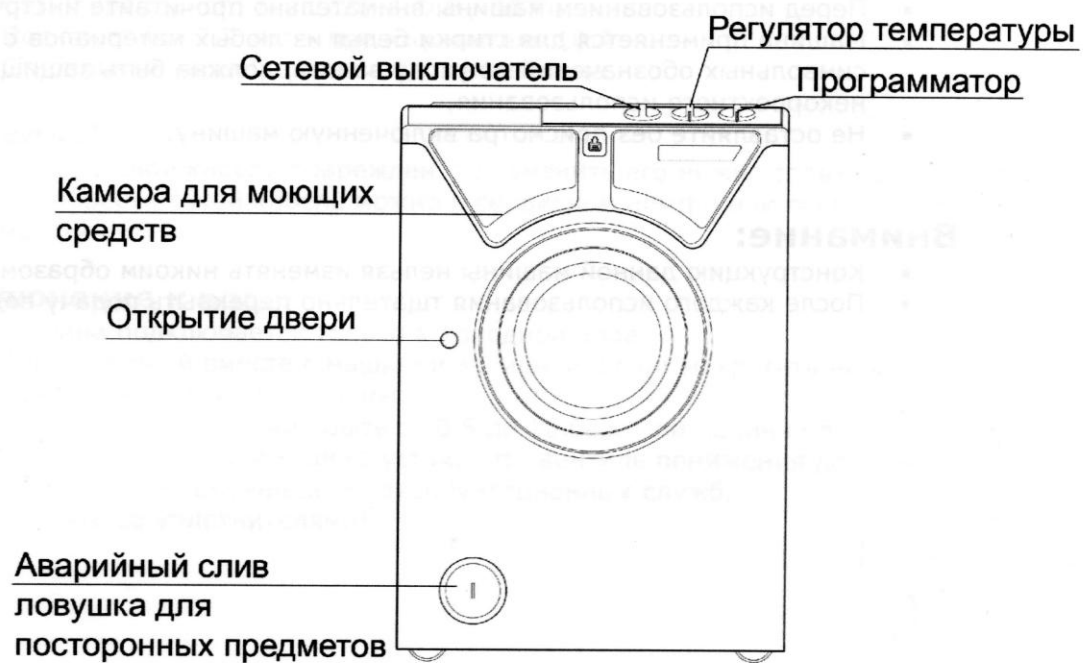
Мы поздравляем Вас с приобретением стиральной машины **Eurosoba 800**, лучшей из всех представленных на мировом рынке малогабаритных стиральных машин.

Ее неоспоримыми преимуществами являются:

1. Ручная сборка и заводской контроль качества
2. Экстра малый вес, наличие колесиков и боковых ручек делают эту модель легко перемещаемой в пространстве, пригодной к использованию в дачных условиях
3. Самые маленькие размеры 67х46х46 см.
4. Класс стирки А
5. Бак и барабан из нержавеющей стали
6. Наличие аварийного слива и ловушки для посторонних предметов
7. Независимость от давления воды в системе водозабора и многие другие конструктивные преимущества.

**Непревзойденная швейцарская надежность
и качество!**

Описание машины.



Указания по безопасности.

Внимание:

- Перед использованием машины внимательно прочитайте инструкцию.
- Машина применяется для стирки белья из любых материалов с учетом символьных обозначений по уходу за ним, должна быть защищена от некорректного использования.
- Не оставляйте без присмотра включенную машину.

Внимание:

- Конструкцию данной машины нельзя изменять никоим образом.
- После каждого использования тщательно перекрыть подачу воды.

Установка

Подключение.

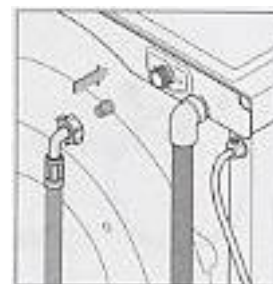
- Сеть переменного тока 220-230 В / 50 Гц.
- Подключение 2,2 кВт – предохранитель 10 А.
- Стиральная машина должна быть заземлена.

Внимание!

- Если сетевой кабель поврежден, то заменить его можно только специальным. Приобрести такой кабель можно в сервисном центре или специализированных магазинах.

Подключение воды.

- Машина подключается только к холодной воде.
- Поставляемый вместе с машиной заливной шланг накрутить на кран и на резьбу на обратной стороне машины.
- Давление воды должно быть от 0.5 до 10 бар. При наличии более высокого давления воды необходимо установить вентиль понижения давления. Обращайте внимание на рекомендации эксплуатационных служб.
- Следите за уплотнителями!



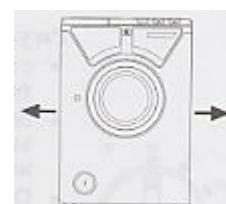
Подсоединение сливного шланга.

- Сливной шланг должен укладываться без перегибов.
- Сливной шланг свешивается через край раковины или ванны. Изгиб шланга должен быть максимально на высоте 1 м над уровнем, на котором стоит машина (благодаря этому, слив может осуществляться беспрепятственно).
- Зафиксируйте сливной шланг с помощью приложенного держателя для шланга. Протяните держатель до середины колена сливного шланга и закрепите его.
- Зафиксируйте сливной шланг в прилагаемом держателе. Протяните держатель до середины сливного шланга и закрепите чтобы не проскальзывал. Если необходимо, используйте противовес, чтобы предотвратить проскальзывание шланга.
- Слив может осуществляться в любую сливную систему. Однако, в этом случае следует обратиться в специализированную службу.



Установка и эксплуатация.

- Машина устанавливается на ровный пол по уровню.
- Машина передвигается на колесах, в связи с этим машина имеет боковые колебания при отжиге. Используйте специальные шины или устанавливайте прибор на резиновый коврик.
- Справа и слева от машины должно быть не менее 3 см от других предметов.



Внимание!

Машина должна иметь возможность свободного перемещения на колесах, в противном случае в процессе эксплуатации могут возникнуть повреждения как самой машины, так и предметов, установленных к ней вплотную.

Внимание!

- Всегда проверяйте, чтобы сливному шлангу ничего не мешало, в противном случае слив воды осуществляться не будет.
- Устанавливайте машину во внутренних помещениях, защищенных от промерзания.
- Производитель не несет ответственности за залив и протечки, произошедшие по причине неправильного использования или обслуживания машины представителями неуполномоченных сервисных центров.

Установка стиральной машины под раковину.

Стиральные машины можно устанавливать под раковину при соблюдении следующих условий:

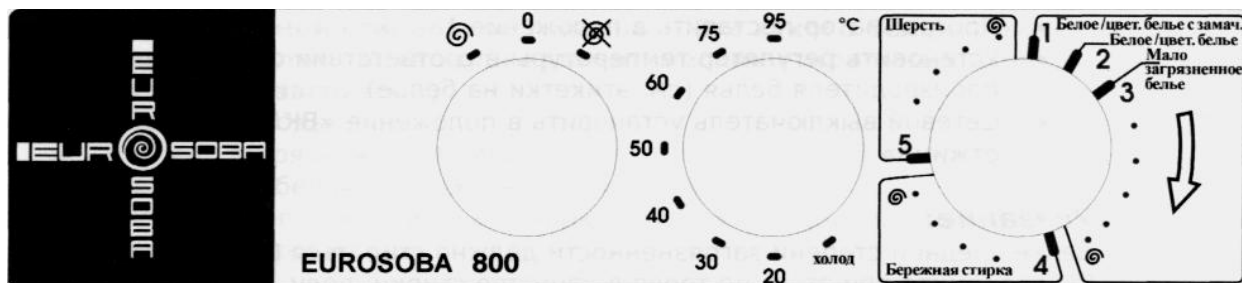
- В целях защиты стиральной машины от попадания воды она должна быть полностью прикрыта раковиной, как зонтиком.
- Ширина **L** раковины должна быть не менее 580 мм в случае наличия канализационной трубы **1** и не менее 500 мм, в случае отсутствия трубы.
- Не рекомендуется располагать сливные патрубки раковины над стиральной машиной.
- В случае неправильной установки стиральной машины сервис имеет право отказаться от гарантийных обязательств.



Рекомендуется устанавливать стиральные машины под специально разработанные раковины семейства **Кувшинка™**.

Использование.

Описание программ.



Сетевой выключатель.

- Сетевой выключатель позволяет осуществить .



ВКЛ, с отжимом (количество оборотов при отжиме составляет 800 об/мин)



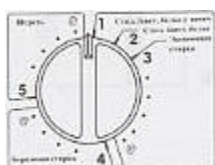
ВКЛ, без отжима отжим не включается

Внимание!

После каждой стирки поворачивайте основной выключатель в положение «0»

Программатор.

С помощью программатора Вы можете установить следующие программы:



- | | |
|--|---------------|
| 1 Стирка постельного / цветного белья с предварительной стиркой | 40°-95°С |
| 2 Стирка постельного / цветного белья без предварительной стирки | 40°-95°С |
| 3 Стирка малозагрязненного белья | холод – 60°С |
| 4 Деликатная стирка / стирка тюля | холод – 40°С |
| 5 Стирка шерсти | холод – 40° С |

Регулятор температуры.

- С помощью данного регулятора Вы можете установить любой температурный режим от холодной воды до 95° С.
- Обращайте внимание на символные обозначения для ухода на Ваших вещах. Наши данные об устанавливаемой температуре являются лишь направляющими.
- Обращайте внимание на правильную установку температуры для выбранной программы.
- Автоматическое ограничение температуры в программах стирки шерсти (5) на 40° С и деликатной стирки (4) на 60° С обеспечивает дополнительную защиту от ошибок при установке температуры.
- Для слегка загрязненного белья нет необходимости устанавливать высокую температуру стирки, так как необходимый эффект можно достигнуть и при невысокой температуре. Это даст Вам дополнительную экономию электроэнергии.



Выбор программ.

1. Белое и цветное белье с предварительной стиркой * ИНТЕНСИВНАЯ * 40°-95° С

- Программатор поставить в положение 1
- Установить регулятор температуры в соответствии с рекомендациями производителя белья (см. этикетки на белье)
- Сетевой выключатель установить в положение «ВКЛ, с отжимом» или «ВКЛ, без отжима»

Указание:

Белье средней степени загрязненности должно стираться без предварительной стирки. Вы экономите при этом, не теряя в качестве стирки, воду, моющие средства и электроэнергию.

2. Белое и цветное белье без предварительной стирки * НОРМАЛЬНАЯ * 40°-95° С

- Программатор поставить в положение 2
- Установить регулятор температуры в соответствии с рекомендациями производителя белья (см. этикетки на белье)
- Сетевой выключатель установить в положение «ВКЛ, с отжимом» или «ВКЛ, без отжима»

3. Программа стирки малозагрязненного белья * до 60° С

- Программатор поставить в положение 3
- Установить регулятор температуры в соответствии с рекомендациями производителя белья (см. этикетки на белье)
- Сетевой выключатель установить в положение «ВКЛ, с отжимом» или «ВКЛ, без отжима»

4. Программа деликатной стирки / стирка тюля с высоким уровнем воды * до 40° С

- Программатор поставить в положение 4
- Установить регулятор температуры в соответствии с рекомендациями производителя белья (см. этикетки на белье)
- Сетевой выключатель установить в положение «ВКЛ, с отжимом» или «ВКЛ, без отжима»

• Программа стирки шерсти * до 40° С

- Программатор поставить в положение 5
- Установить регулятор температуры в соответствии с рекомендациями производителя белья (см. этикетки на белье)
- Сетевой выключатель установить в положение «ВКЛ, с отжимом» (отжим будет осуществляется при 500 об./мин., что является установкой по умолчанию) или «ВКЛ, без отжима».

Дозировка моющего средства.

Необходимое количество и тип моющего средства обычно зависит от:

- Размеров и конструкции Вашей машины
(Загрузка данной стиральной машины – 3кг сухого белья, применяется моющее средство только для автоматических стиральных машин с фронтальной загрузкой)
- Жесткости воды
- Степени загрязненности белья
- Количества белья, загруженного в машину
- Типа моющего средства и его марки (см. рекомендации производителя на упаковке порошка)

Прежде чем засыпать моющее средство, проверьте:

- Машина должна быть максимально загружена (это экономит воду и электроэнергию)
- Не испачкано ли белье жиром, землей (перед стиркой выведите пятна)
- Количество моющего средства должно соответствовать типу воды (жесткая/мягкая) в соответствии с рекомендациями производителя порошка
- Моющее средство должно соответствовать программе, температурному режиму стирки и типу белья, которое будет стираться.

Активная защита окружающей среды.

Ваша стиральная машина может экономить до 50% объема моющих средств, т.к.

- Ваша машина оснащена эко-вентилем (это снижает потерю моющих средств из-за смыва)
- Дозировка на упаковках порошка рассчитана обычно на стиральные машины с 5 килограммовой загрузкой.

(Загрузка данной стиральной машины – 3кг сухого белья)

Камера I

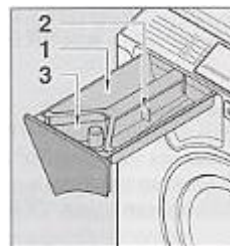
Средство для предварительной стирки

Камера II

Средство для основной стирки

Камера III

Ополаскиватель (по необходимости)



Если Вы используете стиральный порошок с био-добавками, внимательно прочитайте рекомендации производителя данного средства.

Совет:

Производитель рекомендует использовать смягчитель воды, если Вы живете в районе с «нормальной» водой. Таким образом можно снизить количество используемого моющего средства.

Сортировка белья.

Сортируйте Ваше белье:

В соответствии с этикеткой на одежде
По степени загрязнения
По цвету

Символы по уходу за бельем.

Стирка



Температура стирки до 95° C

Хлопок, лен, смесовые ткани, вискоза, белое и не линяющее цветное белье.



Температура стирки до 60° C

Цветной хлопок, хлопок жатый, хлопкосодержащие смесовые ткани, полиэстер и линяющее белье



Температура стирки до 40° C

Шелк, шелкосодержащие смесовые ткани, вискоза и синтетика, такие как полиакрил, полиэстер, полиамид.

Шерсть, которую можно стирать в машине



Деликатная стирка



Деликатная стирка на пониженных оборотах



Ручная стирка в воде не горячее 37°C



Не стирать, только сухая чистка

Отбеливание



Возможно отбеливание с хлорсодержащими средствами



Не отбеливать, не использовать пятновыводящие средства, содержащие отбеливатель. Только профессиональная чистка.

Сушка



Можно сушить при максимальной температуре



Сушка только при низких температурах



Нельзя сушить в машине

Сухая чистка



Не стирать, только чистить



Не стирать, только чистить



Не стирать, только чистить

Очистка и уход.

Указания по уходу:

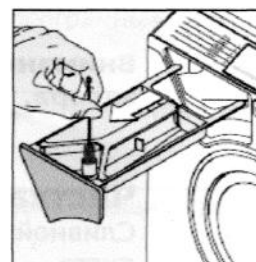
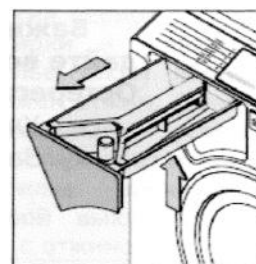


Внимание: Перед тем как чистить машину, осуществлять ее техническое обслуживание или устранять неполадки, отключите машину от источника питания и перекройте подачу воды.

Совет:

Регулярно вынимайте лоток для моющих средств, чтобы промыть его.

- Выдвиньте лоток
- Слегка приподнимите и полностью выгащите его
- Промойте теплой водой
- Снимите крышку сифона и промойте теплой водой
- Щеточкой для бутылок прочистите канал сифона и снова установите крышку
- Проверьте, нет ли в шахте остатков моющего средства и прочистите, если необходимо
- Мягкой тканью протрите корпус, люк и панель управления.

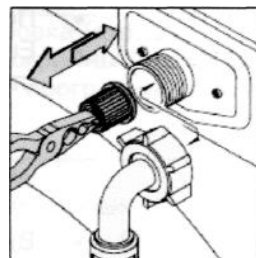


Удаление известкового налета.

Если вы используете корректное количество стирального порошка, нет необходимости использовать средства для предотвращения образования известкового налета. Однако, если в этом есть необходимость, то используйте средство, предназначенное только для стиральных машин.

Очистка фильтра заливного шланга:

- Перекройте подачу воды и отсоедините шланг.
- Выкрутите фильтр и почистите его.
- Установите фильтр на место.
- Подсоедините шланг и проверьте на предмет протечки.



Устранение повреждений

Внимание: Перед тем как осуществлять чистки, техническое обслуживание и ремонт, отключите машину от источника питания (выньте вилку из розетки) и перекройте подачу воды.

Аварийный слив:

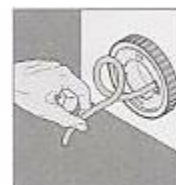
Если произошел сбой в работе программы или вода осталась в машине, то ее можно слить с помощью шланга.

- Подготовьте емкость для слива воды.
- С помощью монеты снять круглую заглушку с крышки аварийного слива.
- Вытащить шланг на полную длину и сливать воду.

Важно: Если бой произошел в процессе нагрева воды, то дайте воде остыть, только потом сливайте ее.

Остерегайтесь ожогов!

- Уложить шланг на место.
- Закрыть крышку.



Внимание: Очистка камеры сливного насоса необходима только в случае его засора.

Чистка сливного насоса:

Сливной насос можно открывать только в том случае, если машина пуста

- Сдавите с боков внешнее кольцо на крышке
- Поверните кольцо против часовой стрелки на ¼ оборота
- Еще раз сдавить и повернуть еще на ¼ против часовой стрелки, чтобы освободить заглушку.
- Выньте вставку для посторонних предметов и очистите ее
- Чтобы закрыть дважды поверните направо (повернуть -> вдавить вглубь -> повернуть).



Диагностика и устранение неисправностей.

Повреждение	Возможная причина	Устранение
Не вертится барабан	- Нет подачи электроэнергии - Не выбрана программа - Основной выключатель находится в положении «0» - Не закрыта дверь	- Проверить розетку и предохранители (попробуйте использовать другую розетку) - Установить программу - Повернуть основной выключатель в положение «ВКЛ, с отжимом» или «ВКЛ, без отжима» - Закрыть дверь
Нет отжима	- Сетевой выключатель находится в положении «ВКЛ, без отжима» - Белье не распределено	- Повернуть сетевой выключатель в положение «ВКЛ, с отжимом» - Если белье неравномерно распределилось в барабане, то машина на короткий период вернется к программе стирки и попытается распределить белье таким образом, чтобы стал возможен отжим. Если эти попытки не увенчаются успехом, машина завершит стирку без отжима. Распределите белье вручную и установите сетевой выключатель в положение «ВКЛ, с отжимом»
В машину поступает мало моющего средства или не поступает вообще	- Засорен лоток - Неправильная выбрана программа	- Очистить лоток (стр. 12) - Смотри «Выбор программы» (стр. 8-9)
Ополаскиватель подается в самом начале работы	Слишком много ополаскивателя в отсеке III	Заливать только до отметки max
Подтекает отсек для ополаскивателя	Засорен заборный клапан	Очистить камеру для моющих средств и клапан (стр. 12)
Подтекание воды на пол	- Выход пены из машины - Не закрыта камера для моющих средств - Неплотное соединение заливного шлангов - Некорректно подсоединен слив	- Проверьте дозировку моющего средства (стр. 10) - Закрыть камеру - Проверить на предмет протечки подсоединение заливного шланга к машине и к водопроводу - Смотри стр. 11
Белье не отстиралось	- Мало или много моющих средств - Неправильно выбрана программа - Неправильно выбрана температура	- Правильная дозировка (стр. 10) - Переустановка программы (стр. 8-9) - Смотри установку программы (стр. 8-9)
Повреждение белья	- Посторонний предмет в барабане - Стирка с посторонними предметами в белье (в карманах) - Поврежденная ткань	- Проверить барабан - Вынуть посторонние предметы - Направить рекламацию производителю ткани
Остаток моющих средств в белье	- Прерывание подачи воды - Попадание моющих средств в канал ополаскивателя	- Проверить залив воды - Очистить камеру для моющих средств (стр. 10)
Не осуществляется слив воды	- Сливная система засорена или перегнут шланг - Сливная помпа засорена	- Проверить шланг и сливную систему - Прочистить помпу (см. стр. 13)

Если в результате приведенных выше процедур Ваша машина продолжает некорректно работать, то обратитесь за помощью в авторизованный сервисный центр, сообщив при этом модель машины и ее серийный номер.

Выведение пятен.

- | | |
|--|---|
| <ol style="list-style-type: none"> 1. Следы от фломастера или шариковой ручки 2. Пиво 3. Кровь 4. Яркие пятнышки 5. Запалы 6. Масло 7. Кофе/ какао 8. Пятна плесени и земли 9. Яичный белок 10. Яичный желток 11. Жир 12. Фруктовый сок 13. Пятна от фруктов 14. Трава 15. Жир, сало 16. Мороженое 17. Йод 18. Чернила 19. Губная помада 20. Молоко 21. Лак для ногтей 22. Красное вино 23. Ржавчина 24. Гуталин 25. Сажа 26. Шпинат 27. Конфеты, сладости 28. Смола 29. Чай 30. Моча 31. Воск 32. Вино 33. Пожелтевшее белье | <p>Натрите спиртом, замочите в растворителе краски, постирайте остатки пятна с желчесодержащим или хозяйственным мылом.</p> <p>Сполосните в теплой воде, затем стирайте в машине.</p> <p>Замочите в холодной воде, натрите хозяйственным мылом, затем стирайте в машине.</p> <p>Счистить щеткой, смоченной в водном растворе уксуса.</p> <p>Смочить водным раствором уксуса, оставить на несколько часов, затем прополоскать в чистой воде.</p> <p>Промойте в теплой мыльной пене, на деликатной ткани удаляйте пятна раствором нашатыря или хозяйственным мылом.</p> <p>Замочите в холодной воде, затем постирайте в теплой мыльной воде (можно использовать горячую воду)</p> <p>В случае хлопковых или льняных тканей светлого цвета, использовать пасту, содержащую карбонат кальция, мыло и воду. Оставьте ненадолго, потом как следует постирайте, натрите хозяйственным мылом, сполосните и затем стирайте в машине.</p> <p>Сполосните холодной водой, затем стирайте в машине.</p> <p>Замочите в мыльном растворе, затем стирайте.</p> <p>Застирайте в мыльной пене или с помощью хозяйственного мыла.</p> <p>Посыпьте солью и смойте теплой водой или натрите хозяйственным мылом, затем стирайте в стиральной машине.</p> <p>См. «фруктовый сок»</p> <p>Натрите хозяйственным мылом, затем стирайте в машине.</p> <p>Натрите маргарином, застирайте в мыльной пене, удалите остатки скипидаром или хозяйственным мылом.</p> <p>Смойте теплой водой или используйте хозяйственное мыло.</p> <p>Смочите, затем натрите срезом сырого картофеля, сполосните холодной водой. Повторяйте, пока пятна не исчезнут, затем стирайте в машине.</p> <p>Слегка присыпьте солью, стряхните, натрите уксусом или хозяйственным мылом, хорошо сполосните, затем стирайте в машине.</p> <p>Застирайте с хозяйственным мылом.</p> <p>Сполосните холодной водой, затем стирайте в машине.</p> <p>Растворите ацетоном (будьте осторожны: нельзя использовать на ацетатных тканях), затем стирайте в машине.</p> <p>Присыпьте солью, стряхните, затем застирайте или используйте хозяйственное мыло.</p> <p>Каплю лимонного сока на светлоокрашенные ткани, чтобы пятна исчезли, хорошо прополощите или положите вещь в тазик с водой, в которой разведено небольшое количество глицерина, затем стирайте в мыльной воде.</p> <p>Растворите в скипидаре, застирайте в мыльной пене.</p> <p>Никогда не застирывайте! Сначала сдуйте верхний слой, затем присыпьте солью, оставьте воздействовать, затем застирайте в мыльной воде или хозяйственным мылом.</p> <p>Натрите срезом сырой картофелины, затем стирайте в машине.</p> <p>Смочите водным раствором уксуса, хорошо прополощите, стирайте в стиральной машине.</p> <p>Натрите маргарином, застирайте в мыльной пене. Остатки пятен удалите с помощью нашатырного спирта или хозяйственным мылом.</p> <p>Застирайте в мыльной пене или хозяйственным мылом.</p> <p>Застирайте в мыльной пене, используйте раствор аммиака или хозяйственное мыло.</p> <p>Перегните запачканное место несколько раз, чтобы очистить большую часть пятна, затем гладьте через промокательную или оберточную бумагу, пока пятна полностью не исчезнут. Остатки удалить этиловым спиртом, затем застирать в мыльной воде.</p> <p>См. «Пиво»</p> <p>Стирайте в порошке с добавлением соли. Не прикладывайте больших усилий при стирке синтетики.</p> |
|--|---|

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Пример программ.

Эти данные являются направляющими для указанного объема загрузки. При снижении загрузки дозировка уменьшается.

	Программ-ма	Темпе-ратура	Кнопка	Моющее средство	Загруз-ка Max кг	Потребление во время работы		
						Вре-мя мин	Энер-гия кВт/ч	Вода л
Сильно загрязненное белое белье с предварит, стиркой	1	95° C	 	Стиральный порошок 50% от дозы, указанной производителем* 2/3 в отсек I 1/3 в отсек II	3	125	1.3	55
Сильно загрязненное цветное белье с предварит, стиркой	1	60° C	 		3	110	0.8	55
Нормально загрязненное белое белье	2	95° C	 	Стиральный порошок 50% от дозы, указанной производителем* в отсек II	3	115	1.2	50
Нормально загрязненное цветное белье	2	60° C	 	Жидкое моющее средство, 50% от рекомендованной дозы непосредственно на белье	3	100	0.7	50
Мало загрязненное белье	3	40° C	 	Стиральный порошок 50% от дозы, указанной производителем* в отсек II	1.5	65	0.25	45
Деликатная стирка / стирка тюля	4	40° C	 	Жидкое моющее средство, 50% от рекомендованной дозы непосредственно на белье	1.5	45	0.25	40
Шерсть	5	30° C	 	Стиральный порошок 50% от дозы, указанной производителем* в отсек II Жидкое моющее средство, 50% от рекомендованной дозы непосредственно на белье	1	30	0.25	60